



Dear Neighbor,

From jobs to education to improved response to natural disasters, the legislature helped citizens across our state in many ways in 2012.

It started last October when we passed comprehensive jobs legislation that invested hundreds of millions of dollars in small businesses, gave firms hiring incentives, encouraged entrepreneurship and innovation, and eliminated red tape for growing companies.

This spring, historic changes were made to our educational system so our children can succeed. We made it easier for people to exercise voting rights, and demanded that utility companies respond better when storms and crises hit. We repealed a death penalty law that wasn't working, and further protected victims of domestic violence.

I hope this report is informative. I'm happy to answer any questions about these issues or any others facing our state or your family. Together we can create a better future for our families.

Sincerely, *Minnie Gonzalez*

Estimado vecino:

Este año en la legislatura ayudamos a ciudadanos del estado en muchas formas, desde empleos, educación y cambios para responder a desastres naturales.

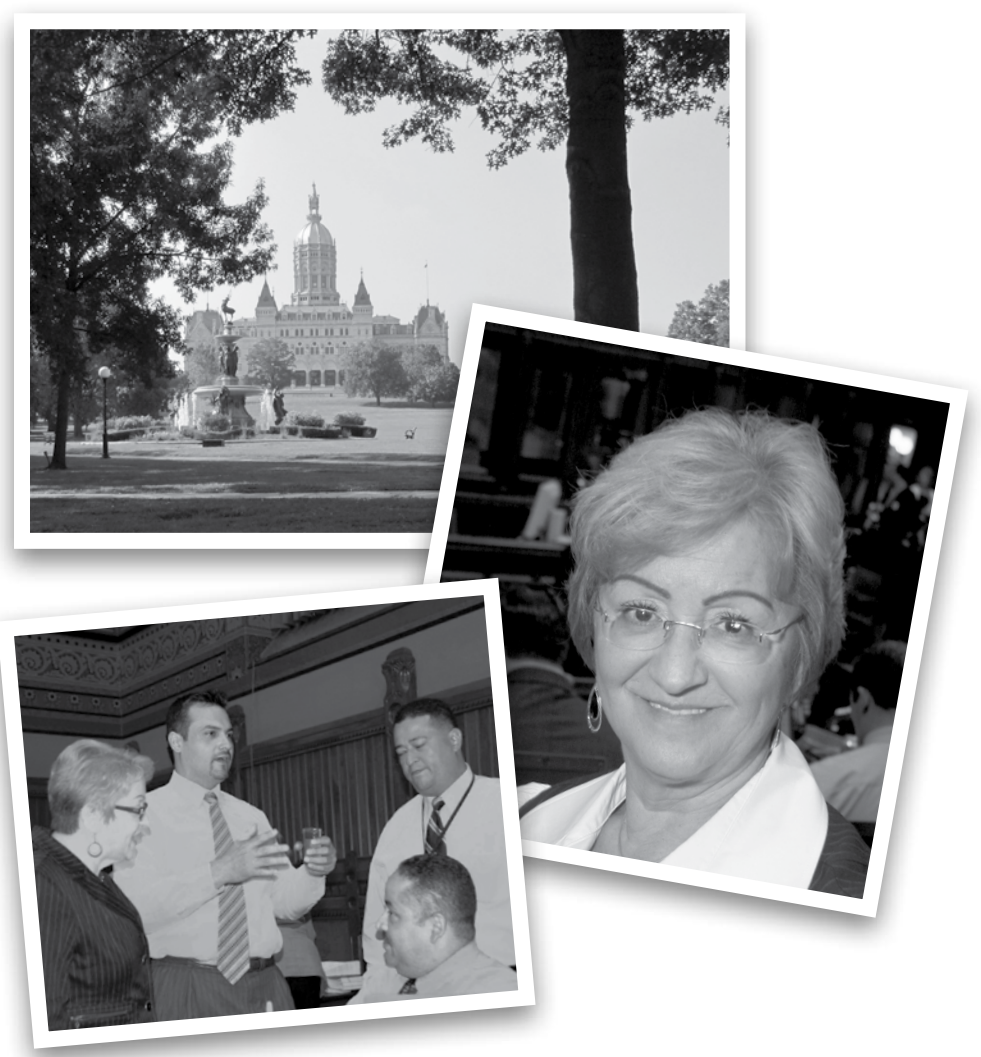
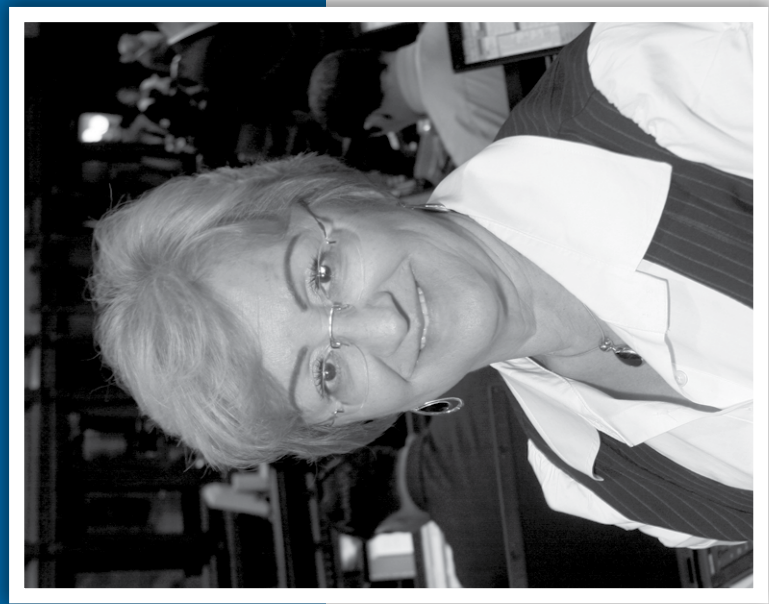
Empezamos en Octubre cuando pasamos una ley de empleo amplia que invierte cientos de millones de dólares en pequeños negocios, dando incentivos para contratos a compañías y facilitando programas de educación con trabajos de alta demanda, motivando la innovación a nuevos empresarios, eliminando la burocracia de las grandes compañías.

En esta primavera se hicieron cambios históricos a nuestro sistema de educación para que nuestros niños tengan éxito. Facilitamos el derecho al voto y demandamos mejor respuesta a las compañías de utilidades para cuando haya crisis o tormentas. Eliminando la pena de muerte que no esta funcionando y creamos mas protección para victimas de violencia domestica.

Minnie Gonzalez

State Representative
Minnie Gonzalez
Proudly Serving Hartford | 3rd District

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
HARTFORD, CT
Permit No. 3937



CAPITOL UPDATE 2012

State Representative
Minnie Gonzalez
Legislative Office Building
Hartford, CT 06106-1591
Capitol: 800.842.8267
In District: 860.236.9654
www.housedems.ct.gov/Gonzalez

State Representative

MINNIE GONZALEZ

Hartford | www.housedems.ct.gov/Gonzalez

Grandparents’ rights

Family relationships are complicated and grandparents can sometimes be separated from their grandchildren’s lives particularly when divorce or disagreements occur. This new law helps grandparents seeking visitation rights by providing guidance on evidence showing a parent-like relationship exists and that a denial of visitation rights could cause harm to the child. Decisions should be made in a child’s best interests and this legislation helps do that.

Derechos para los abuelos

Las relaciones familiares son complicadas y los abuelos a veces pueden ser separado de la vida de sus nietos sobre todo cuando existe un divorcio o desacuerdos. Está nueva ley ayuda a los abuelos en busca de los derechos de visita, ofreciendo orientación en como presentar evidencias que muestren la relación entre abuelos y nietos, para que esta separación no les haga daño. Este proyecto de ley fue hecho para el mejor bienestar de los niños.

Capital punishment repeal

Makes Connecticut the 17th state to eliminate capital punishment, replacing the death penalty with a mandatory sentence of life in prison without parole. The new law does not apply to murderers already on death row.

Eliminamos la pena de muerte

Connecticut es el estado #17 de la nación que elimina la pena capital ó pena de muerte, en cambio de la pena de muerte, los sentenciados estarán obligados a cadena perpetua sin libertad condicional. La nueva ley no se aplica a los presos ya condenados a muerte.

Election day voter registration

Makes it easier for Connecticut residents to vote with an eye on increasing voter participation. The bill allows eligible Connecticut residents to register to vote and cast a ballot on Election Day. It would establish Election Day registration (EDR) procedures and eliminate the use of presidential ballots since they will be redundant under the bill’s EDR provisions. Connecticut residents would be able to go online and use their driver’s license number to log into a secure website and register to vote.

Racial profiling

Many individuals in our communities continue to suffer from bias based on their appearance. This bill strengthens an existing law aimed at stopping police from profiling motorists based on race during traffic stops.

Descriminación racial

Muchas personas en nuestras comunidades siguen siendo víctimas de prejuicios raciales basados en su raza ó apariencia. Este proyecto de ley refuerza una ley ya existente destinada a detener que la policía pare a los conductores basados en la raza durante paradas de tráfico.

Hospice care improves

With just two licensed hospices in the state, this new law will permit hospices to follow federal standards, giving smaller hospice facilities the opportunity to provide high quality services that allow patients to stay closer to family and friends. This bill will help our state to ensure that residents have access to health care services across the full continuum of care.

Mejoras para cuidados de hospicio

Con sólo dos centros de hospicio con licencia en el estado, esta nueva ley permitirá a estos centros a seguir las normas federales, y da a los pequeños centros de hospicio la oportunidad de proveer servicios de alta calidad que permiten a los pacientes a estar más cerca de familiares y amigos. Esta ley ayudará a nuestro estado para asegurar que los residentes tengan acceso a servicios de salud a través de la continuidad de cuidados.

Registración para votantes en día de elecciones

Esta ley facilita el voto a los residentes de Connecticut con el fin de aumentar la participación de votantes en el proceso electoral. También permite a los residentes de Connecticut registrarse y votar el día de elecciones. Esta ley elimina la papeleta presidencial porque seria innecesaria bajo las provisiones de la ley. Los Residentes de Connecticut podrán registrase electrónicamente en una página segura usando el número de licencia de conducir.



Personal care assistants

Allows certain PCAs, along with child care workers and family care attendants, the right to collectively bargain with the state. Personal care attendant and daycare workers nurture our most vulnerable – the elderly, disabled and children. Allowing these workers to collectively bargain will give these industries more stability and attract more people to work in these fields. In many cases, personal care attendants and family child care providers are underpaid, work limited hours and have no access to health benefits.

Asistentes de cuidado personal

Esta nueva ley le permite a los trabajadores que son asistentes personales de cuidado de niños, personas incapacitadas y a nuestros envejecientes a negociar colectivamente con el estado para sus beneficios y a la misma le dará a esta industria más estabilidad para atraer mas personas a esta clase de trabajo. Estos trabajadores conocidos como asistentes personales son los que cuidan de nuestra población mas vulnerables, ganan muy poco dinero, trabajan horas limitadas y no tienen acceso a seguro medico.

USEFUL NUMBERS	
Area Agency on Aging	800.994.9422
ConnPACE	800.423.5026
Consumer Protection	800.842.2649
CT Veterans Affairs	860.529.2571
CT Tax Department	860.297.5962
DSS Elder Services	866.218.6631
Healthcare Advocate	866.466.4446
Infoline	211
Medicare Hotline	800.633.4227
US Veterans’ Benefits	800.827.1000
Congressman John Larson	860.278.8888
Hartford City Hall	860.757.9311
Unclaimed Property Hotline	800.833.7318

If you need additional assistance or have questions, contact:
Minnie Gonzalez
Capitol: 800.842.1902
Minnie.Gonzalez@cga.ct.gov